



Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



INTRODUCTION

Cette alarme d'appoint peut être soit fixée au mur à l'aide du support fourni ou utilisée de façon mobile. Elle fonctionne à l'aide de 2 télécommandes fonctionnant à piles.

INSTALLATION

L'alarme est conçue pour être fixée au mur grâce au support de montage (inclus). Celui-ci offre la possibilité d'orienter le capteur de mouvement dans la direction souhaitée.

1. Sélectionner l'emplacement souhaité pour positionner l'alarme dans l'angle d'une pièce.

Remarque: le capteur dispose d'une zone 6 m de détection, avec des angles approximatifs de 110 degrés à l'horizontal.

Hauteur d'installation recommandée est de 1,5m.

2. Fixez le support de montage au mur à l'aide des chevilles fournies ou en le vissant directement sur une cloison.

Une fois le support de montage solidement installé sur le mur, insérez le boîtier l'arrière de l'appareil et fixez-le.

INSTALLATION DES PILES

L'alarme à détection de mouvement fonctionne avec 4 piles AAA (non incluses). Le compartiment à piles est situé à l'arrière du boîtier.

1. Retirez la vis du compartiment à piles puis ouvrez le boîtier en suivant la flèche.

2. Insérez 4 piles AAA en respectant la polarité.

3. Remplacez le couvercle du compartiment de la batterie et serrez la vis.

Note: lorsque les piles seront faibles un témoin lumineux clignotera pour vous en informer. Lorsque les piles doivent être remplacées, le voyant se met à clignoter lentement.

Les télécommandes fonctionnent avec 3 piles de 1.5V (incluses). Veuillez retirer le film plastique isolant avant utilisation. Pour remplacer les piles, retirez la vis située sur la télécommande pour accéder au compartiment à piles.

FONCTIONNEMENT EN MODE D'ALARME

1. Pour activer le mode ALARME, pointez la télécommande vers l'alarme et appuyer sur le bouton.

2. La LED verte commencera immédiatement à clignoter pour indiquer le délai de 20 secondes pour vous permettre de sortir. Ce délai vous permettra de quitter la pièce avant que l'alarme ne se déclenche.

4. Lorsqu'un mouvement est détecté, le voyant rouge clignotera.

L'alarme se déclenche au bout de 10 secondes. La sirène retentit pendant 45 secondes (sauf si elle est désarmée) puis s'éteint. Après 10 secondes, l'alarme se remet en route si un mouvement est détecté à nouveau.

Le cycle se répète jusqu'à ce que l'appareil soit désarmé.

DESACTIVATION DE L'ALARME

Lorsque vous entrez dans la pièce, vous avez 5 secondes pour désarmer l'alarme avant qu'elle ne se déclenche.

PILES

Ne laissez pas les piles rouiller ou fuir, cela pourrait endommager définitivement le produit. Prenez soin d'insérer les piles en respectant la polarité comme indiqué dans le compartiment à piles.

Ne mélangez pas les piles neuves et usagées ou différents types de piles.

Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Une fois usagées les piles doivent être éliminées par un centre de recyclage approprié

AVERTISSEMENT:

Une exposition prolongée à la sirène d'alarme peut provoquer une perte auditive permanente. (110dB)

Pour usage intérieur uniquement

Ne pas utiliser dans des endroits humides



Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.



Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :
 - De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.
 - De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).
- Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.
- Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.
- Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.
- Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.
- Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.
- Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.
- La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.
- Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.
- Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.
- Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.
- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.

EINLEITUNG

Diese Alarmanlage kann mithilfe der gelieferten Befestigung an der Wand befestigt werden oder auf mobile Weise benutzt werden. Sie funktioniert mit einem 2 abstandsbediening.

INSTALLATION

Die Alarmanlage kann mit der gelieferten Vorrichtung an der Wand befestigt werden, mit welcher der Bewegungssensor in die gewünschte Richtung gedreht werden kann.

1. Die für die Montage gewünschte Ecke des Raums wählen.

Hinweis: Der Sensor deckt eine Zone von 6 m mit horizontalen Winkeln von etwa 110°.

Empfohlene Montagehöhe: 1,5 m.

2. Die Haltevorrichtung kann mit den gelieferten Dübeln befestigt oder direkt festgeschraubt werden.

Wenn die Haltevorrichtung fest an der Wand angebracht ist, die Alarmanlage darauf befestigen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Diese Alarmanlage funktioniert mit 4 Batterien AAA (nicht im Lieferumfang enthalten). Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Gehäuses.

1. Die Schraube abnehmen und den Deckel in Pfeilrichtung öffnen.

2. Die 4 Batterien AAA gemäß den Zeichen +/- einlegen.

3. Den Deckel anbringen und die Schraube festziehen.

Hinweis: Wenn die Batterien schwach sind, blinkt eine Leuchte. Wenn sie ausgetauscht werden müssen, blinkt diese Leuchte langsam.

Het alarmsysteem wordt geleverd met 2 afstandsbedieningen, inclusief batterijen (3x1.5V). Verwijder voor gebruik het plastic lipje. Draai de 2 schroeven op de afstandsbediening los en verwijder de batterijklep als u de batterijen wilt vervangen.

FUNKTIONSWEISE ALARM

1. Den Alarm aktivieren, richt de afstandsbediening op het alarmsysteem en druk op de aan-uitknop.
2. Eine groene LED-Leuchte beginnt sofort zu blinken und zeigt an, dass Sie innerhalb von 20 Sekunden den Raum verlassen können, bevor sich der Alarm einschaltet.
3. Wenn eine Bewegung erfasst wird, eine rote Leuchte blinkt.
Der Alarm löst sich nach 10 Sekunden aus. Die Sirene ertönt 45 Sekunden lang (außer wenn sie ausgeschaltet ist) und hört dann auf. Die Sirene schaltet sich nach 10 Sekunden wieder ein, wenn eine neue Bewegung erfasst wird.
Dieser Zyklus wiederholt sich bis das Gerät abgeschaltet wird.

DEAKTIVATION DES ALARMS

Wanneer u terugkeert , hebt u 5 seconden om het alarm uit te schakelen met de aan-uitknop op de afstandsbediening.

BATTERIEN

Darauf achten, dass die Batterien nicht rosten oder auslaufen. Dies könnte das Gerät auf endgültige Weise beschädigen. Beim Einlegen der Batterien die Zeichen +/- beachten.

Keine verschiedenen Batteriearten oder neue und alte Batterien zusammen verwenden.

Keine aufladbaren Batterien verwenden.

Leere oder alte Batterien vorschriftsmäßig entsorgen.

VORSICHTSHINWEISE

Sich längere Zeit dem Sirenton aussetzen, kann zum dauernden Hörverlust führen.

Nur zum Gebrauch in Innern bestimmt.

Nicht in feuchter Umgebung benutzen.



Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- *Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.*
- *Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.*
- *Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.*
- *Ziehen Sie alkaline Batterien vor.*
- *Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.*
- *Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.*
- *Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.*
- *Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.*
- *Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.*
- *Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)*
- *Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.*
- *Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.*
- *Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.*
- *Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.*
- *Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.*
- *Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.*
- *Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.*
- *Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.*

Alarmkastje



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.



INLEIDING

Dit alarmkastje kan aan de muur bevestigd worden met de meegeleverde steun of als mobiele unit gebruikt worden. Werkt met 2 Fernbediening.

INSTALLATIE

Het alarmkastje kan aan de muur bevestigd worden met de montagesteun (meegeleverd).

De bewegingssensor kan in de gewenste richting gedraaid worden.

1. Kies de hoek van het vertrek waarin u het alarmkastje wilt plaatsen.

Opmerking: de sensor heeft een detectiebereik van 6 m, met hoeken van ongeveer 110 graden horizontaal.

Aanbevolen installatiehoogte: 1,5 m.

2. Bevestig de montagehouder aan de muur m.b.v. de meegeleverde pluggen of door rechtstreeks aan de muur te schroeven.

Eens de steun stevig aan de muur bevestigd is, kan het kastje erop geplaatst en bevestigd worden.

PLAATSING VAN DE BATTERIJEN

Het alarm met bewegingssensor werkt op 4 AAA-batterijen (niet meegeleverd). Het batterijvak bevindt zich achter in het kastje.

1. Verwijder de schroef van het batterij vak en open het kastje in de richting van de pijl.

2. Plaats 4 AAA-batterijen en respecteer de polariteit.

3. Herplaats het deksel van het batterij vak en draai de schroef vast.

Opmerking: wanneer de batterijen zwak zijn, knippert een lampje. Wanneer de batterijen vervangen moeten worden, knippert het lampje langzaam.

Das Alarm System wird mit zwei Fernbedienungen inklusive Batterien (3x1.5V) ausgeliefert. Bitte entfernen sie vor dem gebrauch die Kunststoff Isolierung. Um die Batterien zu wechseln, lösen sie die beiden schrauben an der Fernbedienung und nehmen die Abdeckung ab.

WERKING IN MODUS ALARM

1. Om de modus ALARM te activeren, richten sie die Fernbedienung auf das Alarm System und der ü ecken sie auf die taste aktivieren/deaktivieren.

2. Een grüne LED-lampe begint onmiddellijk te knipperen, om aan te geven dat u 20 seconden de tijd hebt om het vertrek te verlaten. Zo kunt u het vertrek verlaten zonder dat het alarm afgaat.

3. Wanneer een beweging waargenomen wordt, gaat het alarm een rood lampje. De sirene zelf gaat na 10 seconden af en gedurende 45 seconden (behalve indien uitgesloten) en gaat dan uit. Na 10 seconden gaat de sirene weer af indien opnieuw een beweging waargenomen wordt.

Deze cyclus herhaald zich tot het alarm gereset wordt.

UITSCHAKELING VAN HET ALARM

Bei Ihrer Rückkehr haben sie 5 Sekunden Zeit, um den Alarm mit der taste aktivieren/deaktivieren an der Fernbedienung zu deaktivieren.

BATTERIJEN

Laat de batterijen niet verroesten of lekken, want dit kan het product definitief beschadigen. Plaats de batterijen in de richting aangegeven in het batterijvak.

Gebruik geen oude batterijen samen met nieuwe en gebruik geen verschillende types van batterijen door elkaar.

Gebruik geen oplaadbare batterijen.

De oude batterijen moeten door een aangewezen centrum gerecycleerd worden.

WAARSCHUWING:

Een langdurige blootstelling aan de alarmsirene kan permanente schade aan het gehoor veroorzaken

Alleen voor gebruik binnenshuis

Niet gebruiken op vochtige plekken



Verwijdering van het apparaat

Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

Alarm



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.



- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recyclen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen:
 - o Gebruik bij voorkeur alkaline-batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en, heroplaadbare batterijen.
 - o Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.
- De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.
- Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat, of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.
- Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.
- Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.
- Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meg nooit saline-batterijen met alkaline of met heroplaadbare batterijen.
- Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.
- Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.
- Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.
- Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.
- Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.
- Als een batterij ingesluit wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum
- Vergeet niet het apparaat mee te nemen.

INTRODUCTION

The Keypad Controlled Motion Sensor can either be wall mounted using the bracket supplied or used freestanding for portable use. It is operated using 2 remote control units.

INSTALLATION

The alarm is designed to be wall mounted with the mounting bracket (included). The mounting bracket provides the flexibility to aim the motion sensor in a particular direction.

1. Select the desired location for the alarm, such as the corner of a room. This will provide the maximum coverage.

Note: the sensor has a 6 m detection zone, with approximate angles of 110 degree horizontal.

Recommended installation height is 1.5 m.

2. Secure the mounting bracket to the wall using the provided wall anchors or by screwing the mounting bracket directly into a wall stud. Once the mounting bracket is installed securely on the wall, insert the bracket of the mount into the back of the unit and lock in place.

INSTALLING THE BATTERIES

The motion sensing alarm requires 4 AAA batteries (not included). The battery compartment is located on the back of the unit.

1. Remove the battery compartment screw and slide off the cover in the direction of the open arrow.

2. Insert 4 AAA x batteries (not included). Take care to note the polarity.

3. Replace the battery compartment cover and secure the screw.

Note: The motion sensing alarm has a low battery indicator light. When the batteries need to be replaced, the indicator light will flash slowly.

OPERATING IN ALARM MODE

1. To activate ALARM mode, point the remote control at the alarm and press the arm/disarm button.
2. A green LED light will immediately begin to flash indicating the 20 seconds exit delay has started. The delay allows time for you to leave the protected area without triggering the alarm.
4. When motion is detected, a red light will flash. The alarm will activate after 10 seconds. The siren will sound for 45 seconds (unless disarmed) and then turn off. After 10 seconds the alarm will check for motion. If motion is detected, the siren will sound again. The cycle will repeat until the unit is disarmed.

DISARMING THE ALARM

When you return home or enter in the room, you have 5 seconds to disarm the alarm by pushing the arm/disarm button on the remote control unit otherwise the 120 decibel siren will activate.

BATTERIES

Do not allow the batteries to corrode and leak as this may cause permanent damage to the product. Take care to insert the batteries with the correct polarity as shown inside the battery compartments. Do not mix new and old batteries or different types of batteries. Do not use rechargeable batteries. At the end of their useful life, the batteries should be disposed of via a suitable recycling center. Do not dispose of with your normal household waste. DO NOT BURN.

WARNING: RISK OF PERSONAL INJURY PROLONGED EXPOSURE TO THE ALARM SIREN MAY CAUSE PERMANENT HEARING LOSS FOR INDOOR USE ONLY DO NOT USE IN WET LOCATIONS



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

Precision and precautions about the battery use

- Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials.
- It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:
 - Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.

- Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.
 - Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.
 - To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.
 - Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode.
 - Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery.
 - Used battery has to be removed.
 - Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.
 - Never try to short-circuit the terminal of a battery.
 - Never throw away the battery in fire because they can explode.
 - Take out the accumulator from the apparel before reload it.
 - We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.
 - If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.
 - For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.